

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur
et de la Recherche Scientifique
Université Akli Mohand Oulhadj - Bouira -
X•O•V•EX •K•I•E C•A•I•A •I•A•X - X•O•E•O•t -



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة أكلي محمد أولحاج
- البويرة -
كلية الآداب واللغات

Faculté des Lettres et des Langues

Département: Langue et Culture Amazighes

Domaine: Langue et Culture Amazighes

Filière: Langue et Littératures

Spécialité: Littérature amazighe

**Tagensest n tfekka deg tmedyazt n Si Muḥend Umḥend
(Tazrawt tasnamkant)**

تجليات الجسد في قصائد سي محمد اومحمد "دراسة تأويلية"

Résumé de thèse en vue de l'obtention du Doctorat L.M.D

Présentée par:

AMRAR Farida

Sous la direction de:

Pr. DJELLAOUI Mohamed

Membres du jury :

N°	Nom et prénom	Grade	Etablissement d'exercice	Fonction
1	KHERDOUICI Hassina	Professeur	Mouloud Mammeri- Tizi-Ouzou	Président
2	DJELLAOUI Mohamed	Professeur	Akli Mohand Oulhadj- Bouira	Encadreur
3	SALHI Mohand Akli	Professeur	Mouloud Mammeri- Tizi-Ouzou	Examineur
4	IMARAZEN Moussa	Professeur	Mouloud Mammeri- Tizi-Ouzou	Examineur
5	BENGUESMIA Lamri	MCA	ENS de Bouzaréah	Examineur

Date de soutenance: 16/03/2023

Agzul

Tazrawt-a tebna yef usentel iwumi nefka azwel: «*Tagensest n tfekka deg yidrisen udyizen n umedyaz Si Muḥend Umḥend s tarrayt tasnamkant*». Xas akken aṭas n tezrawin i yellan yef umedyaz-a d tmedyazt-is, maca tizrawin yef usentel n tfekka meḥsub xuṣṣent laḍya deg unnar asnamkan, yef aya seg tyuri-nney i wammud n umedyaz-a nerra lwelha yer uferdis-agi n tfekka i d-yettuyalen s tuget deg ysefra-s, yal tikelt amek it-id-yettawi d wacu n wudem d unamek id as-yettak, d ayen id ay-yeḡḡan ad d-nadi yef lesrar d yinumak idergen deg wawalen n tfekka d wassayen-nsen d wiyad s tumanin tisnamkanin, am tmegdiwt d teynisemt d tegtnamka i d-yettbegginen inumak yemxallafen n ugman n tfekka deg wassay-is d tayunin-niden deg tseddast n yifyar, yettbeddil deg usemres n yigmanen n tfekka d yinumak-nsen ilmend n ubeddel n wattal ideg ten-id-yettawi, seg unamek aneskil yer unamek anagmad i d-yettbanen deg tunuyin n yinaw ney unuḍen am tumnayt d teyḍisemt d tesmiddant d tserwest...

ملخص

يعالج هذا البحث موضوع "الدراسة الدلالية للجسد وتجلياته في النصوص الشعرية للشاعر القبائلي سي محند أومحمد". فرغم ما أنجز من دراسات وأبحاث حول هذا الشاعر وأشعاره إلا أن دراسة الجسد في قصائده ببعدها الدلالي لم تحظ بالقدر الكافي من الاهتمام، لذلك حاولنا ضمن هذا البحث إعادة قراءة هذه النصوص بالارتكاز على الحقل الدلالي لمفردات الجسد المشكلة لنسيجها الفني، على ضوء تنوعاتها السياقية، وما تجسده من علاقات فيما بينها. درستنا ترمي في أساسها إلى الكشف على الظواهر الدلالية التي تتجلى في علاقة الترادف وتعدد المعاني وغيرها من العلاقات التي تكشف عن أهمية «اللفظة» ودلالاتها في عضوية الجسد وما لها من علاقة بالنسيج العام للنص الشعري. فقد نوع الشاعر في توظيف أعضاء الجسد بمختلف مسمياته، حسب ما يقتضيه السياق من الدلالة المعجمية إلى المعنى المجازي أو ما يسمى بانتقال المجال الدلالي عند النقاد. الذي يتحقق عموماً من خلال التعابير المجازية والأساليب الفنية من استعارات وكنائيات وتشابيه الخ

Abstract

This research delves into the subject of the "Semiotic Study of the Body and its Manifestations in the Poetic Texts of the Berber Poet Sidi Mohaned Omuhend". Despite the extensive body of research and scholarly inquiry dedicated to this eminent poet and his masterful poetry, the analysis of the body in his works, with a focus on its semiotic dimension, has received relatively scant attention. Consequently, we undertake this research endeavor with the purpose of critically reassessing these texts, with a focused lens on the semiotic field of body vocabulary that constitutes the very foundation of their artistic fabric in light of their contextual variations and the relationships they embody. Our study seeks to uncover the various semiotic phenomena that emerge from the relationships of synonymy, multiple meanings, and other connections, which serve to underscore the importance of the "parole" and its significance in the organic body and its role in shaping the overall texture of the poetic text. The poet has demonstrated remarkable skill in employing various body parts under different names, to suit the context of lexical significance, which are then subjected to a transformation into figurative meaning, commonly referred to as the transfer of the semiotic domain among critics. This is achieved through an array of artful techniques such as metaphors, metonymy, similes, and other similar devices.